

BUENOS AIRES – Reunión mensual At-Large de la LACRALO

Miércoles, 24 de junio de 2015 – 10:30 a 11:30

ICANN – Buenos Aires, Argentina

ALBERTO SOTO: Soy Alberto Soto.

HUMBERTO CARRASCO: Hola. Habla Humberto Carrasco.

ALBERTO SOTO: Hola Humberto. ¿Me pueden escuchar? Habla Alberto Soto. Hola, Humberto. Es un placer tenerte aquí. Buen día, buenas tardes, buenas noches a todos. Hoy comenzaremos nuestra reunión mensual. Haremos la verificación de asistencia para comenzar la reunión.

SILVIA VIVANCO: Bienvenidos a la reunión mensual At-Large de la LACRALO en Buenos Aires. Les voy a pedir que se presenten por favor. Digan su nombre y a cuál ALS representan. Comenzaremos por la izquierda. Gracias.

RENATA RIBEIRO: Buenas tardes. Soy Renata Ribeiro de Brasil.

ORADOR NO IDENTIFICADO: [inaudible] pero planeamos hacerlo.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

JOHN FORMAN: John Forman de Brasil del programa de becas.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Buen día. Dev Anand Teelucksingh, Trinidad y Tobago.

CARLTON SAMUELS: Buen día. Carlton Samuels de la Universidad de las Indias Occidentales.

NIRAN BEHARRY: Buen día. Niran Beharry, Trinidad y Tobago, delegación de la ISOC.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: Buen día. Soy de la Asociación informática y de la Asociación de nuevas tecnologías.

SERGIO SALINAS PORTO: Buen día. Soy Sergio Salinas Porto de la Asociación de internautas.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: [inaudible], personal de la ICANN del equipo de participación de Latinoamérica.

EDUARDO ROJAS: Buen día. Soy Eduardo Rojas de la Sociedad de Internet de Bolivia. Todavía no somos una ALS pero estamos por hacer la solicitud..

ALFREDO CALDERON: Buen día. Soy Alfredo Calderon de la ISOC, Puerto Rico. Estamos en Puerto Rico. Pertenezco a la NARALO pero estoy aquí para participar.

MUJER NO IDENTIFICADA: [inaudible] en Brasil.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: [inaudible] del programa de becas. Gracias.

SILVIA VIVANCO: Silvia Vivanco.

SUSIE JOHNSON: Susie Johnson, personal de la ICANN.

GISELLA GRUBER: Gisella Gruber, personal de At-Large.

AIDA NOBLIA: Aida Noblia de la Asociación de Escribanos de Uruguay.

ALYN ANDRADE: Alyn Andrade de Brasil.

JUAN MANUEL ROJAS: Juan Manuel Rojas de AGEIA DENSI, Colombia.

FATIMA CAMBRONERO: Fátima Cambronero de AGEIA Argentina, miembro del ALAC en representación de la LACRALO.

TATIANA TOCULESCU: Tatiana Toculescu de la ISOC Argentina.

TANYA LOPEZ: Tanya Lopez, At-Large, Nicaragua.

IAN MITCHELL: Ian Mitchell, programa [inaudible].

ALBERT DANIELS: Albert Daniels, personal de la ICANN del equipo de participación de Latinoamérica y el Caribe.

RAPHAEL SILVEIRAS: Raphael Silveiras, Brasil, programa NextGen.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: Soy de Brasil en representación del programa de Brasil.

ENCEL SANCHEZ: Buen día. Soy Encel Sanchez del programa NextGen.

MUJER NO IDENTIFICADA: [inaudible]

RAITME CITTERIO: Soy Raitme Citterio, del programa de becas de la ICANN. Estoy representando a la delegación de la ISOC de Venezuela.

ALBERTO SOTO: Bien. Gracias.

HUMBERTO CARRASCO: Alberto, estoy manejando. ¿Podrías comenzar con la agenda así tengo tiempo de llegar a casa? Gracias.

ALBERTO SOTO: Claro. Hoy comenzaremos con nuestra agenda. Humberto Carrasco tiene las acciones concretas por lo que comenzaremos con el punto número 5 de la agenda.

Oscar Robles debería estar aquí para hablar sobre el tema de la transición de la IANA pero no lo veo. Hablará sobre la transición de la IANA y los RIR. Luego tenemos la revisión de documentos y luego los procedimientos propuestos por la LACRALO para la creación, emisión y publicación de declaraciones, propuestas para el reclutamiento de nuevas ALS y propuestas de métricas.

Ya que Oscar Robles no está aquí hablaré de estos temas para darle tiempo a Humberto de llegar a su destino. Hablaré sobre números en cuanto a la transición.

En cuanto a la transición los RIR han preparado un documento preliminar o borrador en Chile y estaban dando su opinión. Creen que esa región del RIR debería ser parte de la ICANN. Estaban proponiendo la creación de un comité que estaría a cargo de distintos asuntos. En Chile le dicen el MONC. Este era un comité dedicado a resolver todos los problemas que surgían. Pero el objetivo principal era que la parte operacional, que hasta ahora está funcionando perfectamente, siguiera siendo parte de la ICANN.

El desarrollo de las políticas permanecería como hasta ahora. Es decir, la creación de políticas quedaría dentro de la comunidad respetando el modelo de múltiples partes interesadas. Esto cumpliría con lo que solicita el gobierno de los EE.UU. Es decir, debíamos tomar en cuenta cuatro o cinco temas importantes. El más importante para mí es mantener y mejorar el modelo de múltiples partes interesadas.

¿Por qué deberíamos insistir en esto? Porque hubo algunos intentos de no mantener ese modelo y nosotros como los defensores de los derechos de los usuarios individuales de Internet desapareceríamos dentro de esa función en el modelo. Por eso insisto en que es importante apoyar el modelo y cumplir con esa exigencia. Mejorar el modelo de múltiples partes interesadas es una exigencia, un requisito del gobierno de los EE.UU. Creo que hemos tratado este tema en nuestra lista de correos electrónicos.

Esto es lo único de lo que no les puedo informar. Están terminando este documento. No sé si ya está terminado pero están trabajando en eso.

También analizaremos quién tendrá el nombre de dominio .IANA. Es decir, ¿quién debería ser el dueño de ese nombre de dominio? Algunos dicen que debería ser el IETF. Otros dicen que debería ser la comunidad de números. Así que esto se está analizando.

Seguiré con otro asunto, otro tema de la agenda. Si ven a alguien del LACNIC háganmelo saber por favor.

Hay una propuesta. Uno de estos documentos es el de procedimientos propuestos por la LACRALO para la creación, emisión y publicación de declaraciones.

HUMBERTO CARRASCO: Puedo hablar sobre ese tema de la agenda si me lo permites.

ALBERTO SOTO: Adelante, Humberto.

HUMBERTO CARRASCO: Buenas tardes desde aquí. Estoy en Alemania y he llegado a mi destino. Veo que todavía hay tres documentos que están pendientes. Uno es la emisión de declaraciones de interés. Esto ha sido discutido. [inaudible] y Roosevelt King han hecho algunos comentarios al respecto.

Estoy buscando el enlace de Adobe Connect para poder acceder a la sala de Adobe Connect. No sé si pueden ver ese documento en sus pantallas. Le envíe esa información hoy en la mañana a Silvia Vivanco.

¿Alguien del personal?

SILVIA VIVANCO: Sí, Humberto, estamos subiendo el documento y también hicimos circular una copia en papel del mismo. Por favor danos un minuto.

HUMBERTO CARRASCO: Bien, genial. Déjenme explicarles. Esto fue lo que hice. Preparé un documento Word con la propuesta y luego con los comentarios que se hicieron en la página wiki. Los comentarios fueron mayormente de Dev y Roosevelt.

Lo que hice fue subir el documento con el documento original en la parte derecha y en la izquierda puse todas las observaciones y comentarios sobre el documento.

Estoy intentando acceder a la sala de Adobe Connect. Como dije antes, recibimos comentarios de Dev Anand y Roosevelt King. Estos comentarios están junto con el documento. Serán traducidos al español y portugués. Y luego este documento será publicado para votación.

Esto es en términos generales. A la izquierda estará el documento y las razones por las que los comentarios se tomaron o no en cuenta estarán en azul. Por lo que esto es en términos generales.

Háganme saber si tienen preguntas.

ALBERTO SOTO: Muchas gracias, Humberto. Ahora volveremos a nuestra agenda. Aquí tenemos a Oscar Robles, el Director Ejecutivo del LACNIC. Me gustaría agradecerle por estar aquí y por patrocinarnos para la presentación que llevaremos a cabo hoy. Muchas gracias, Oscar.

Oscar, tienes la palabra. Adelante por favor.

OSCAR ROBLES: Muchas gracias por invitarme. Mis disculpas por llegar tarde. ¿Puedo hablar en español? Bien. Voy a hablar sobre dos historias cortas y cómo se relacionan con lo que estamos haciendo con nuestros RIR, que son responsables de la distribución de direcciones IP. Si tienen alguna pregunta estoy más que dispuesto a responderlas.

Las historias son de finales de la década de 1980 y 1990 cuando Vint Cerf definió el protocolo TCP y la persona responsable del IETF o el grupo técnico para Internet definió los mecanismos para resolver los nombres de los DNS.

Estos dos aspectos para Internet en ese momento, que no estaba descentralizado sin una autoridad, incluían algo que requería de una centralización y de una autoridad. El DNS requería un elemento jerárquico y esa jerarquía requería esa autoridad. Así que las direcciones IP requerían una distribución entre las regiones.

Con el paso del tiempo las comunidades se adoptaron a nivel regional. Estas direcciones IP, debido a los beneficios del tráfico y enrutamiento, llevaron a la creación de los Registros Regionales de Internet.

La autoridad de la distribución tiene que ver con las direcciones IP que son los elementos principales de este proceso que la NTIA y el gobierno de los EE.UU. empezaron en 1998 y eso terminará cuando la comunidad de Internet, [inaudible] en una forma [inaudible], la propuesta para la transición a la comunidad de múltiples partes interesadas.

Estos 15 años se hubieran terminado y por tantos años mantuvieron el control de los números y las direcciones. Ahora esto está en las manos de la comunidad. Esto ocurría en la década de 1990, cuando sólo teníamos algunas computadoras, cuando no había un control centralizado, cuando no se requería autorización para disponer de información ni para actualizar archivos. Luego la actualización de archivos requirió la implementación del DNS.

Así que ahora tenemos estas reuniones. Estamos trabajando en este tema importante para ejecutar esta transición de forma de transferir la responsabilidad a la comunidad de múltiples partes interesadas.

Como hemos dicho anteriormente, cuando N equivale a cero y N representa el número de gobiernos con máxima autoridad para manejar estos mecanismos, N equivale a cero y esto significa que la comunidad debería ser la responsable y no sólo los gobiernos o sólo un gobierno.

Así que están más al tanto de que las comunidades están haciendo todos estos esfuerzos. Ahora hablaré de la comunidad de nombres y cómo procederemos.

Claro que estoy hablando a título personal y no en nombre de la NRO. Como tal vez sepan el año pasado las distintas comunidades, las cinco comunidades del RIR, comenzaron este proceso en sus propias comunidades, sus comunidades abiertas. No tenemos esta forma de trabajar en grupos de trabajo como podrán ver en otros foros. Pero al mismo tiempo no estamos estableciendo ningún criterio de participación, como membresía. Esto no es decir que sólo pueden participar los gobiernos o la industria privada de la comunidad técnica. Todos pueden participar, incluso la sociedad civil. Pueden presentar propuestas sobre políticas o requisitos.

Así es como este proceso se generó en las distintas comunidades. Tenemos un nuevo equipo, el equipo CRISP, cuya tarea era unificar estas cinco ideas que estaban siendo creadas en un modelo inductivo. Como dijo Alberto la propuesta de Latinoamérica era importante. Seguimos trabajando en ella.

Uno de los elementos más importantes es que a la comunidad regional del área de Latinoamérica se les ocurrió la idea de tener múltiples partes interesadas... No recuerdo la sigla pero se tradujo como el MONC. Le llamamos el MONC latino para recordar el nombre. Pero nos olvidamos de la sigla y de su significado.

Pero la idea es tener múltiples partes interesadas aparte de los RIR y sus autoridades de forma que si surgiera la necesidad de evaluar el desempeño del operador de la IANA esto no fuera sólo pertinente para los RIR sino que también se requeriría la participación de la comunidad.

Este MONC latino dio lugar a un comité de revisión que es uno de los elementos que hemos estado analizando este último mes. Este es uno de los documentos más recientes que publicó la NRO para recibir comentarios y creo que fue publicado el fin de semana pasado. Habrá un período de dos semanas para hacer comentarios.

Hay cuatro temas. Es un documento de una carilla y media. El mismo establece los criterios generales para este comité de revisión. Así que esta es la contribución de la comunidad latinoamericana.

Estamos por terminar esto, claro que estamos esperando comentarios y terminar el documento sin tener que hacer grandes cambios.

Volviendo al tema principal, la propuesta del CRISP estableció ciertos criterios que el operador de la IANA o el operador nuevo deberían cumplir. El personal del RIR tomó en cuenta estos criterios para crear un documento lo más parecido posible a un contrato. Tal vez quienes son abogados puedan saber que la propuesta del CRISP tenía elementos [inaudible] de valor jurídico o legal. Por lo que estábamos trabajando en ese documento que era más como un contrato.

Este es el SLA publicado el primero de mayo. Esa era la primera versión. Recibimos algunos comentarios. Se generó una versión nueva. Luego la publicaremos para recibir comentarios sobre esta versión nueva.

La idea es ver que no hay situaciones significativas que ajustar. Cuando esto haya terminado tendremos una versión final del documento. Esto es para terminar esta etapa.

Creemos estar listos. Que estemos listos no significa que tenemos la forma de avanzar. Quiero decir, estamos prestando atención a lo que podemos hacer, a cómo avanzar. Creemos que con esta transición, siempre y cuando cumplamos con estos elementos (porque el comité de revisión ha estado revisando los SLA) las inconsistencias que podemos tener con otros grupos pueden no ser tan relevantes.

Establecimos eso en un documento hace no tanto que decía que podemos convivir con cualquiera de las opciones que el ICG pueda establecer para la comunidad de nombres porque estaban manejando ciertas posibilidades. Por ejemplo, tener un subcontrato para esas funciones. Es decir, delegar estas funciones a una filial de la ICANN. Para nosotros no es importante si la ICANN gestionará esto, si lo hará una filial de la ICANN o si será transferido a una filial de propiedad exclusiva de la ICANN.

También consideramos algunos temas sobre propiedad intelectual. Creemos que la propiedad intelectual de IANA.org, incluso el nombre de dominio, debería ir al IETF. Y luego nos percatamos que es sólo un nombre y que lo importante es que esté en el sitio web. No importa el nombre siempre y cuando el contenido no tenga problemas de propiedad intelectual.

HOMBRE NO IDENTIFICADO: ¿Me pueden escuchar? ¿Sí? ¿Sí? Bien. 1, 2, 3. Probando. ¿Me pueden escuchar? ¿Sí? Bien. Si voy demasiado rápido digánmelo. No sé. Estaban prestando atención, ¿no?

Como estaba diciendo, en cuanto a propiedad intelectual, no nos estamos enfrentando a dificultades mayores. En general creemos que no hay dificultades mayores con las ideas de la ICG y el CWG sobre nombres y protocolos. Podemos trabajar con lo que pueden ofrecer, incluso los mecanismos complejos o la membresía o la falta de la misma por los motivos que se han tratado hasta ahora.

El nombre de la IANA no es relevante para nosotros pero sí lo es el contenido de su sitio web. Sé que los elementos constitutivos, no sólo del sitio web sino de la información relacionada con estas funciones... Ahora recuerdo lo que quería decir.

Hemos visto que las funciones que la IANA le proporciona a los RIR son las más simples en comparación con lo que hace con los otros grupos. Los protocolos [inaudible] distintos servicios que sirven a casi 2.000 registros de protocolo, lo cual es una función bastante compleja, no sólo por su alcance sino también porque en algunos casos son diferenciados según el servicio.

La parte del nombre es bastante compleja y los gTLD son incluso más complejos en cuanto a la redelegación. Todavía no es claro qué puede o debería hacer la IANA en algunos casos.

Creemos que en cuanto a números es muy simple, hay tres funciones básicas. Este podría ser el punto de partida para la transición de forma que no retrasemos la puesta en marcha. Tenemos que diseñar un plan y esta es una de las propuestas que Paul Wilson generó este fin de semana en el ICG que soportamos, que es una transición en etapas.

Luego sugerimos los protocolos. Queríamos ser los primeros. Dije "Hagamos las cosas más simples primero. Verifiquemos que funciona. Vamos a darle un sentido de progreso, de avance. Y preparémonos para las próximas fases porque no sabemos cómo será cada fase. También démosle tiempo a que las otras propuestas maduren, que podrían ser sobre la parte de nombres".

Así que sentimos que estamos listos, que estamos progresando. Una de las mayores contribuciones para este avance es que las comunidades ya se comunicaban entre ellas, a diferencia de la comunidad de nombres, donde el mecanismo de coordinación, separación, genéricos y los ccTLD era un enfoque difícil.

Dentro de los mismos ccTLD pueden haber algunas diferencias según de dónde viene la autoridad. ¿Es un folleto de Jon Postel? ¿Es una decisión gubernamental? Todavía hay problemas complejos a ser resueltos en cuanto a los registros numéricos.

Había una comunidad que había estado trabajando por varios años en Latinoamérica desde el 2003 cuando se llevó a cabo el primer foro público sobre políticas o PGP participativo. Por lo que ya tenemos algo de experiencia en este proceso.

Las comunidades se comprometieron muy rápidamente, crearon ideas, las discutieron, hicieron comentarios y comentaron sobre los mismos, fueron revisados y se volvieron a publicar. Este proceso funcionó porque la comunidad ya existía. Esto es algo que no debemos perder de vista.

Bueno, si tienen alguna pregunta específica adelante. De lo contrario, eso era todo.

ALBERTO SOTO: ¿Preguntas? ¿Alejandro?

ALEJANDRO PISANTY: Gracias, Alberto. Oscar, muchas gracias por la presentación. Me pareció muy relevante. En la comunidad de la LACRALO se han discutido algunos asuntos sobre la transición. Este debate no ha sido significativo a nivel colectivo.

Sin embargo, recibimos algunas propuestas que, si bien no fueron discutidas formalmente, se enfocan en la simplificación de las propuestas finales.

La única que recuerdo ahora era sobre el concepto de membresía, el cual me alegro que no hayas mencionado. Tengo entendido que ya no está siendo considerada. Por lo menos no es la que tiene mayor peso. Ese es mi comentario.

No quiero que esto se malinterprete pero también se ha hablado de evitar cualquier tendencia centrífuga en cuanto a la reestructuración de la supervisión de la IANA, tendencias que eventualmente facilitarían una separación de la IANA en identidades distintas para servir a las tres comunidades a las que mencionaste: protocolos, números y nombres.

Por lo que si el resto de la comunidad apoya esto o no de forma individual,
se debería hacer una convocatoria a la comunidad, a los distintos RIR,
ser paciente y tener una propuesta exhaustiva e integral para evitar
que hayan territorios separados para las tres entidades. Gracias.

OSCAR ROBLES:

Estamos al tanto de que no deberíamos promover esta sensación de separación de las comunidades. Sin embargo, creemos que podríamos correr un riesgo mayor si no empezamos pronto o, por lo menos, nos acercamos a las fechas límite establecidas por la NTIA. Debido a los períodos políticos y los procesos en los EE.UU. esto puede tomar tres años pero creemos que si empezamos con estas fecha límite, este plazo, sería más probable que no nos retrasemos por los procesos políticos.

Si esperamos al tercer año cuando estemos listos para efectuar la implementación en las comunidades será una implementación mucho más complicada en un ambiente más incierto y menos controlado. Hay varios elementos en juego pero, nuevamente, estamos intentando equilibrar la percepción de la comunidad, la cual es importante para nosotros, con la ejecución de la transición.

ALEJANDRO PISANTY:

Gracias, señor presidente, por darme la oportunidad de tomar la palabra nuevamente. Creo que la convocatoria del Sr. Strickling y las declaraciones de Fadi Chehadé pueden ser compatibles.

Primero deberíamos concentrarnos en lo esencial, empezar con la propuesta más simple. Sabemos que no debería ser excesivamente simple porque el sistema requiere control y equilibrio y eso requiere procedimientos. No debería ser una propuesta sin cambios porque, de hecho, lo que debemos hacer es muy complejo. Es un desafío mayor. Es reemplazar un gobierno por algo que no es otro gobierno, una coalición ni una organización de Naciones Unidas.

Por eso este comité de expertos además de la comunidad ha sido muy positivo. Han tenido una muy buena interacción y tienen un enfoque internacional con vasta experiencia en diseño a escala global.

Por lo que el concentrarse en el resultado principal es la otra clave para el éxito. Como se dijo en otras comunidades no sé si pueden expresar lo que han escuchado aquí. Pero no presenten más agendas, más intentos de rediseñar o reparar acciones con el pretexto de la supervisión de la IANA. Lo esencial para la transición y las otras cosas que la comunidad quiera o necesite con fundamento pero no que no son útiles para la transición de la supervisión de la IANA deberían dejarse para luego.

Esa sería la simplificación. Por lo que me gustaría proponer una moción en la LACRALO para apoyar esto, tanto en la comunidad de los RIR como en la comunidad de nombres.

ALBERTO SOTO: ¿Alguien está en contra de la moción propuesta por Alejandro Pisanty? Para estar seguros voy a pedirle a Alejandro formular la moción nuevamente.

Pedimos proceder con la reestructuración de las partes de la ICANN para la transición de la supervisión de la IANA de la forma más simple posible y posponer la agenda en cuanto a las reestructuraciones que no estén directamente relacionadas con la transición. Esa es la moción. Estaría dirigida actualmente, particularmente, aprovechando la presencia del ingeniero Robles, como un mensaje a los RIR en sus procesos.

Esta propuesta podría extenderse a un mensaje público emitido por la LACRALO a toda la comunidad y a los miembros que son representantes de la LACRARLO relacionados con los CCWG, los CWG y todas estas nuevas siglas mientras todos la abordan.

ALBERTO SOTO: Pregunto nuevamente. ¿Alguien se opone a esta moción? Bien. Moción aprobada. Si me lo permiten, voy a completar la idea de simplicidad. Ayer en una reunión prácticamente descartamos el modelo de membresía porque era demasiado complicado. Requería que las organizaciones de apoyo y los comités asesores tengan una personalidad jurídica, que estén incorporados.

Esta idea se descartó porque en realidad somos entidades sin personería jurídica, entidades de facto. Por lo que sería suficiente

decir que somos una asociación para poder llevar a cabo ciertas cosas. Apparently ese es el camino que tomaremos.

¿Algún comentario? ¿Preguntas?

Oscar, tengo una pregunta. Es sobre la reunión que se hizo en Chile, a la que no pude asistir pero la cual presencié remotamente. Según entendí el MONC latino ofrecía específicamente transparencia y que eso es lo que debería mantenerse. ¿Estoy en lo correcto?

OSCAR ROBLES:

Sí, ese fue uno de los elementos. Pero el componente principal que contribuyó fue el apoyo a la estabilidad del sistema. Como podrás recordar uno de los requisitos de la NTIA es apoyar la estabilidad de Internet. Uno de los criterios en este SLA o uno de los principios que promueve el CRISP era la posibilidad de que el operador de la IANA no podría actuar bajo ninguna circunstancia. Si eso ocurriera tendría un impacto negativo en la estabilidad. Desde luego estamos hablando de fallos relevantes.

Por lo que es una situación complicada, ¿quién dirá cuando un fallo es relevante y cuándo se requiere intervención para que el operador ya no sea el operador? Por lo que no es apropiado. Tal vez es un tema de conflictos de interés o [inaudible], lo que fuera, que sólo los RIR o la junta directiva de los RIR... No era apropiado que sólo ellos tomaran esa decisión.

Entonces la intención del CRISP era que debería ser una entidad que no debería rendir cuentas a los RIR y, por lo tanto, que debería ser

capaz de identificar si hubo un fallo tan significativo que el operador debería dejar de serlo.

ALBERTO SOTO:

Otra preocupación que tuve fue en los grupos de transición, cuando estábamos discutiendo en el ALAC y pregunté "¿Están considerando cuándo puedo cambiar a un operador? En cuanto a lo operacional no es tan simple. ¿Han considerado los plazos legales?". Hay plazos legales en el contrato. Pero también hay plazos técnicos. Me preocupaban ambas cosas por mi experiencia. Soy un profesional de las TIC.

Antes del contrato voy a cambiar a un operador. ¿Cómo harán los técnicos para realizar la transición de un operador?

OSCAR ROBLES:

Lo que estamos evaluando actualmente es algo parecido a lo que tiene la ICANN, los operadores de riesgo. Conocen al EBERO, el operador de registro back-end de emergencia, que básicamente es un registro que está listo si un registro del nuevo gTLD falla. El EBERO puede ser utilizado rápidamente por el operador del TLD que ha sido afectado.

Podríamos tener algo similar pero sin ser externo. Este registro emergente es para el soporte de los RIR, considerados precisamente como una función esencial. Por lo que podríamos tener a este operador de soporte listo para emergencias y luego un mecanismo, de nuevo, externo a la comunidad.

ALBERTO SOTO: Gracias, Oscar. Ahora, sin hablar de la transición, tenemos dos ALS que no pueden participar porque no tenemos comunicación constante con ellos. Uno es Haití y el otro es Nicaragua. Tal vez deberíamos hablar los dos. Esto es algo que ya fue tratado a nivel de la ICANN pero me gustaría ver cómo el LACNIC y yo nos podemos comunicar con esos operadores, no ahora mismo, tal vez fuera de línea.

OSCAR ROBLES: ¿Qué quieres decir con que no pueden participar?

ALBERTO SOTO: No tenemos a nadie del departamento legal aquí.

OSCAR ROBLES: Bien. Tenemos una persona en el ICG. Como sabrán, el ICG ha llevado a cabo reuniones muy extensas, algunas en persona. Creo que en abril o mayo se encontraron en Estambul. ¿Alguien lo recuerda?

De todas maneras, la persona que estaba representando a los RIR es de Cuba. Esta persona no pudo ir porque la ICANN no podía financiarlo por razones políticas y económicas.

Entendemos el contexto político pero siempre ha existido y tiene que resolverse. Ninguna región debería estar en una posición

desfavorable. Hacemos muchos esfuerzos para superar obstáculos financieros y en cuanto a idiomas.

Y luego, puntos muy simples. La tecnología ofrece soluciones pero no podemos participar así que estamos de acuerdo totalmente. Debemos dejar muy claro que no deberían haber desventajas adicionales para las regiones que de por sí ya tienen desventajas.

ALBERTO SOTO: Hace unos meses estuve en Cuba y teníamos que certificar dos ALS. Les dije "Por favor esperen". Podemos empezar con el procesamiento formal pero no es suficiente intercambiar correos electrónicos para que tengan una participación real.

OSCAR ROBLES: Es triste porque tenemos participación de alguien de los EE.UU. pero, por ejemplo, no de Cuba, no de alguien de ese país.

ALBERTO SOTO: Bien. Tal vez este sea el momento. Cuando hay una crisis o un problema eso nos da una oportunidad para encontrar una solución.

Oscar, muchas gracias por tu participación. Puedes quedarte aquí con nosotros. De lo contrario, te liberamos. Puedes irte. Nos vemos por ahí.

OSCAR ROBLES: Bien. Tengo otras reuniones a las que asistir pero muchas gracias por su invitación.

ALBERTO SOTO: Continuemos. Tenemos algunos minutos hoy. Tenemos sólo una hora para nuestra reunión y nos quedan cinco minutos. De hecho, dos minutos.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias, señor presidente. Tengo dos minutos y es suficiente para mí. Hay dos o tres noticias que me gustaría contarles sobre los dos grupos que presidí en la región. Uno es el grupo de trabajo de gobernanza y el otro es el grupo de trabajo del ccTLD.

En cuanto al grupo de trabajo de gobernanza, podremos tener los documentos finales luego de una reunión que tendremos para ajustar ciertos asuntos en cuanto a los comentarios y aportes propuestos por la región acerca de los distintos documentos que estamos debatiendo ahora. Luego enviaremos esos documentos a traducirse para que circulen en la comunidad de la LACRALO y que nuestros colegas puedan hacer sus aportes.

En cuanto al grupo de trabajo del ccTLD, solicitaremos una reunión formal del grupo de trabajo dentro de 15 días. Este tiempo es suficiente para que nos reunamos.

Hay algunas propuestas que surgieron ayer a partir de algunas actividades del ALAC. Carolina Aguerre y Hugo Salgado Hernandez

presentaron un informe. Este informe tiene que ver con los ccTLD y había otro informe sobre el DNS, específicamente sobre el observatorio del DNS que se llevará a cabo en Chile.

Fueron invitados a participar en nuestras teleconferencias mensuales para que nos puedan hablar de su experiencia. Pero antes de hacerlo formal esto es sólo para proporcionar información. Discutiremos esto con el grupo para poder trabajar en una estrategia de actividades sobre este tema.

Esas son las dos cosas que tenía para informar. Muchas gracias, señor presidente.

ALBERTO SOTO: Alejandro, adelante por favor.

ALEJANDRO PISANTY: Sergio, ¿este informe incluye la discusión sobre las métricas?

SERGIO SALINAS PORTO: Hubo un seminario web sobre la discusión sobre las métricas. El subgrupo de trabajo de métricas que es parte del grupo de trabajo de gobernanza hizo un informe. Algunas propuestas se incorporaron al documento y el documento final se presentará una vez que esté terminado.

ALEJANDRO PISANTY:

Gracias. Sergio, nuevamente me gustaría hacer un breve comentario. Creo que el asunto de las métricas es un tema muy complejo. El grupo de trabajo de métricas de la LACRALO y de At-Large tienen grandes dificultades para llegar a conclusiones.

Creo que es un problema muy difícil de solucionar porque lo que queremos es aplicar ciertas métricas para identificar oportunidades de participación y compromiso al igual que debilidades.

Claro que las métricas siempre tienen un problema porque sus definiciones llevarán a algunos casos que no podemos medir. El otro problema que tenemos con las métricas es que todas son o pueden ser manipuladas o falsificadas para que los números o cifras reflejen un resultado positivo cuando en realidad es negativo.

Sin embargo, el indicador perfecto puede llevar a una tarea o actividad interminable.

También estoy prestando atención a las distintas discusiones y actividades y veo que hay un grupo que está impidiendo esfuerzos. Veo que hay otras propuestas que están en contra de las métricas que vienen de ciertos representantes de organizaciones que no utilizarán métricas porque tienen muy poca participación, participación que no es relevante.

Por lo que me gustaría exhortarlos a que todos los grupos aborden estos temas para encontrar unas pocas métricas, métricas simples, para medir nuestros niveles de participación y que podamos

implementarlas muy pronto. Una vez que se implementen podemos medirlas y hacer mejoras.

Me gustaría expresar mi apoyo a ti ya que eres el presidente de este grupo. Así que me gustaría expresar mi apoyo.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias, Alejandro. Gracias por tu comentario. Todos estamos al tanto de lo que dices. Todo el grupo está preocupado sobre este asunto y estamos haciendo nuestro mejor esfuerzo para avanzar. Gracias.

ALBERTO SOTO: Rodrigo, por favor adelante. Tenemos poco tiempo. Perdón, Fátima. Adelante por favor. Perdón, mi secretaria no está aquí.

FATIMA CAMBRONERO: Antes del comentario de Alejandro quería decir algo. Quería preguntar sobre algo que es más global y quedó pendiente desde nuestra reunión en Londres.

Hay cuatro documentos: las enmiendas a los principios operativos de la LACRALO, las enmiendas al procedimiento [inaudible], este documento que tenemos, que es un procedimiento para publicar declaraciones, y luego tenemos esta propuesta sobre métricas.

Algunos sabemos que queremos modificarlos hace mucho pero no hay voluntad de hacerlo. Se publicaron para comentarios y no

podemos avanzar. Estamos estancados. Es importante revisarlos porque hay una revisión de At-Large y recurrirán a nosotros. Vendrán a revisar nuestras ALS y uno de los temas pendientes era que estas son acreditaciones de las ALS que no están activas. Entonces, ¿por qué no podemos empezar a evaluarnos nosotros mismos antes de que alguien externo nos diga "Tienes que irte" o "Tienes que quedarte"?

Así que secundo los comentarios de Alejandro cuando dice que tenemos que hacer nuestro mejor esfuerzo para avanzar. El tiempo pasa y tenemos que seguir trabajando.

Hoy en día somos una comunidad madura y necesitas ajustarnos al ambiente y a los cambios. Gracias.

ALBERTO SOTO:

Muchas gracias, Fátima. Estoy trabajando desde el 2010 y si estamos en el 2014 y no se ha hecho nada eso no significa que no tenemos voluntad de trabajar. Creo que no deberíamos criticar aquí. Sabemos que tenemos muy poco tiempo. Somos sólo una o dos personas trabajando en eso y estamos intentando simplificar todo.

Rodrigo, por favor adelante.

RODRIGO SAUCEDO:

Soy Rodrigo Saucedo del personal de la ICANN staff para el registro. Sergio mencionó el observatorio del DNS. Bueno, esta no es una iniciativa del NIC de Chile. Este es un proyecto que es parte de la estrategia de LAC que está dirigiendo el NIC de Chile.

Para resumir, la idea es invitarlos a todos a participar en este proyecto abierto [inaudible] para todos, por lo que si están interesados en participar, háganmelo saber.

ALBERTO SOTO:

Muchas gracias, Rodrigo. Dijimos que eso iba a hacerse en nuestras reuniones mensuales. No podemos agregar más seminarios web porque tenemos muy poca participación. Por lo que si tenemos más seminarios web tendremos incluso menos participantes.

Por eso les estoy pidiendo que nos ayuden más en nuestros seminarios web y en todas nuestras actividades.

Ya que el tiempo se nos está acabando... Perdón. Adelante por favor. Perdón. Mi secretaria no está aquí y no vi tu identificación.

HUMBERTO CARRASCO:

Estoy aquí.

ALBERTO SOTO:

Sí pero no estás viendo los documentos. Adelante, Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH:

Antes que nada ¿cuánto tiempo tenemos? Esa será mi pregunta. ¿Dos minutos? Bien. Hay varios asuntos que quería comentar pero bien.

En cuanto al asunto del grupo de trabajo de gobernanza, recién cuando tuvimos un pedido de métricas, creo que hace un mes o dos,

tuvimos realmente nuestra discusión formal sobre lo que [inaudible] en la página wiki y para escuchar los comentarios sobre lo que estaba pasando.

En cuanto a las métricas entiendo lo que Alejandro dice pero presentamos comentarios y no hay retroalimentación en la página wiki como "¿Están de acuerdo? ¿No están de acuerdo?". Entonces pareciera que no está pasando nada.

Entonces incluso si quieren empezar la conversación ahí, si quieren empezar la conversación en la página wiki, hagamos eso.

También quiero hablar de un tema para pedir una actualización, ¿qué está pasando exactamente con los representantes de la LACRALO? Sé que hubo dos procesos de selección que terminaron y no he tenido más noticias, no hay nada en la lista de distribución al respecto.

ALBERTO SOTO:

Como el presidente y el único miembro del grupo de trabajo de métricas soy totalmente responsable por las actividades en cuanto a métricas. Durante este proceso me tuve que mudar. También soy parte de otros grupos de trabajo del ALAC. Tengo alrededor de cuatro reuniones semanales y luego tuvimos la reunión en Buenos Aires. Por lo que me disculpo pero no tuve tiempo. Me disculpo por esto.

Luego de esta reunión estaré trabajando con esto. Prometo que simplificaré las métricas. No tuve tiempo de publicar esa información en la página wiki pero sus enmiendas han sido consideradas. Estamos

eliminando cierta redacción que tal vez era sensible, no llevaban a una buena redacción de las métricas como dice Alejandro.

Por lo que tendremos un texto mucho más simple y podremos terminarlo muy rápidamente.

AIDA NOBLIA:

Algo muy breve. Participé en algunos de los grupos de trabajo. Participé en el grupo de trabajo de métricas. Participé con algunas preguntas y en mi país hablé con alguien para que las hiciera.

Luego esa actividad cesó y sé que hubo un problema con ese grupo de trabajo. Luego empezó otro grupo de trabajo. Dejamos todo ahí. Nadie nos llamó nuevamente. Estábamos participando al principio, Sergio tuvo problemas de salud durante este proceso, pero no volvimos a saber de eso. Quedó estancado. Quedó entre ese grupo de trabajo y el grupo de trabajo de gobernanza.

No entiendo por qué no nos llamaron nuevamente. Gracias.

SERGIO SALINAS PORTO:

Aida, una aclaración. Las preguntas eran para el grupo de trabajo del ccTLD. No tenían que ver con el grupo de trabajo de métricas. ¿Estás participando en ambos grupos?

AIDA NOBLIA:

Sí, participé en ambos grupos.

SERGIO SALINAS PORTO: Estábamos estancados porque estábamos preparando los documentos. Hay un documento final que se requiere una vez que esos documentos hayan sido aprobados por la región. Hay un proceso en marcha y luego tenemos que esperar por esa aprobación.

Por eso tenemos que esperar. Tenemos que esperar que nuestros colegas lean esos documentos, los aprueben y terminen el documento, son las reglas del procedimiento en cuanto a documentos.

Por lo tanto, lo que hacemos es analizar y tomar eso en cuenta.

En cuanto al otro tema creo que estás confundida. Estás mezclando las cosas. Estás confundiendo esas preguntas que eran para los grupos de trabajo del ccTLD con el grupo de trabajo de métricas y el de gobernanza.

Gracias.

AIDA NOBLIA: Puede ser porque estaba en los tres grupos pero ninguno de ellos está activo hoy en día. Quiero decir que estoy disponible para trabajar cuando sea necesario.

ALBERTO SOTO: Humberto, adelante por favor. Estás levantando la mano.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias. Quería decir que en cuanto a los documentos estamos avanzando. Pero tenemos que preparar el documento y juntar todos los comentarios. Eso es lo que hice para el procedimiento para las declaraciones. Por lo que tenemos que preparar el documento. Tenemos que juntar todos los comentarios. Tenemos que explicar o justificar por qué decidimos incluir algunos comentarios y no otros.

Esto lleva mucho tiempo. Me tomó muchos días preparar el documento y me ofrecí para llevarlo al grupo de trabajo de gobernanza que es lo que sigue pendiente. Quiero decir que no es una tarea simple.

Sé que para este documento, para la propuesta para declaraciones, esto está pronto. Podemos enviarlo a traducir y publicarlo en la página wiki y ver si se aprueba como está o no.

Es un proceso lento porque tenemos pocos voluntarios. Hay muchos comentarios en inglés. Para que los documentos estén preparados, bueno, tengo que hacerlo yo mismo porque hay comentarios en español y tengo que traducir esa información. Esto no tiene nada que ver con la traducción en sí misma porque eso se hace luego pero toma tiempo.

Gracias.

ALBERTO SOTO: Muchas gracias. Carlton, adelante por favor.

CARLTON SAMUELS: Muchísimas gracias. Entiendo completamente que lleva mucho tiempo preparar esos documentos pero algo que me llamó la atención es que intentamos escribirlos sin entender o anunciar ciertos principios. Debemos empezar a escribirlos contemplando documentos operativos basados en principios.

Por ejemplo, si los principios operativos no se entienden bien o no están bien definidos terminaremos con un documento confuso. Si los principios operativos que forman parte del desarrollo de políticas de nombre y números no se entienden nos confundiremos.

Por eso, por ejemplo, vemos en los documentos de participación algo así como una excusa para no asistir a una reunión como medición de la participación. Cualquier persona que entienda lo que es la participación y su objetivo no hubiera incluido esa cláusula. No puedes participar sin participar. Es ridículo.

Entendamos esto. Los documentos fracasarán instantáneamente si los principios en los que estamos participando no se entienden.

Gracias.

ALBERTO SOTO: Carlton, esa cláusula fue eliminada en nuestro último seminario web. Esa cláusula fue eliminada.

Adelante por favor, Juan Manuel.

JUAN MANUEL ROJAS: Sólo tengo una pregunta. En la agenda tenemos al documento para ser revisado. Este es el documento. ¿Por qué estamos revisando este documento? ¿Cuál es el propósito de este documento? Porque hemos hablado de otras cosas pero no sobre esto.

Por lo que querría saber qué haremos con el documento hoy. ¿Será enviado para traducirlo? ¿Decidiremos sobre el documento? ¿Qué haremos con él?

ALBERTO SOTO: Hicimos circular este documento porque hay personas de la región del Caribe y está en inglés. No vamos a debatir esto. Esperaremos a la traducción al español.

Adelante, Fátima.

HUMBERTO CARRASCO: Bien, será traducido para su publicación y votación. Gracias.

FATIMA CAMBRONERO: Dos temas. Como Humberto dijo sobre el trabajo que implica, es demasiado. Toma tiempo. Por eso la LACRALO tiene un personal y esas cosas se pueden solicitar y deben ser solicitadas al personal porque él solo no puede hacerlo. Por lo que recomiendo que Humberto pida ayuda de forma de no desbordarse con ciertas actividades.

Sé que no está en la agenda pero me gustaría que nos dijeran, incluso por correo electrónico, cómo se aplicó la reunión del CROPP a esta reunión porque no sé cómo se aplicó el programa del CROPP a esta reunión, quién vino a esta reunión debido al programa del CROPP y cuáles fueron los criterios aplicados, tomando en cuenta a las personas que no pudieron asistir.

Por lo que me gustaría tener esa información.

ALEJANDRO PISANTY: Si me permites, Alberto, he recibido comentarios muy negativos fuera de la LACRALO sobre la adopción de este programa del CROPP para hacer que las personas asistieran a esta reunión.

ALBERTO SOTO: Tenemos que terminar esta reunión. Esa era la excepción que tenemos que es parte del programa del CROPP. Hubo una lista de correos electrónicos circulando por lo que por favor lean esos correos electrónicos.

Con esto terminamos la reunión. Muchas gracias.

MUJER NO IDENTIFICADA: Gracias. Sólo un recordatorio para la región [inaudible]. La reunión empezará aquí a las 12:00. Si todavía no han almorzado intenten almorzar antes de venir a la reunión.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]